

# PRODUKTKATALOG **BEFÜLLPUMPEN**



MANUELLE BEFÜLLPUMPEN  
PNEUMATISCHE BEFÜLLPUMPEN  
UND ZUBEHÖR

| Kapitel / Chapter                                                                            | Seite / Page | Bildbeschreibung / Image description                                                  |
|----------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Allgemeine Beschreibung</b><br><b>General description</b>                                 | 3            |                                                                                       |
| <b>1 Manuell betätigte Pumpen</b><br><b>Manually operated pumps</b>                          |              |                                                                                       |
| 1.1 Befüllzylinder mit Zubehör<br><i>Filling cylinder with accessories</i>                   | 4 - 5        |    |
| 1.2 Befüllpumpe für Hobbocks und Zubehör<br><i>Filling pump for Hobbocks and accessories</i> | 6 - 8        |    |
| 1.3 Lube Shuttle Befüllung für PowerLuber<br><i>PowerLuber filling with Lube Shuttle</i>     | 9            |  |
| 1.4 Befüllung von Pumpen mit Lube Shuttle<br><i>Pump filling with Lube Shuttle</i>           | 10 - 11      |  |
| <b>2 Pneumatisch betätigte Pumpen</b><br><b>Pneumatically operated pumps</b>                 |              |                                                                                       |
| 2.1 Befüllpumpen für Gebinde und Fässer<br><i>Filling pumps for container and drums</i>      | 12 - 13      |  |
| 2.2 Zubehör für Befüllpumpen<br><i>Accessories for filling pumps</i>                         | 14           |  |

## **Allgemein:**

Schmierfett oder Schmieröl verbrauchen sich in den meisten Schmieranlagen, ein regelmäßiges Nachfüllen ist somit unerlässlich. Um ein sauberes, möglichst staubfreies Nachfüllen der Behälter einer Schmieranlage zu ermöglichen werden Befüllpumpen oder komplette Befüllsysteme verwendet.

- Die Nachfüllung erfolgt ohne den Öl- oder Fettkreislauf zu öffnen.
- Unsere Pumpen haben eine hohe und verstellbare Förderleistung, die Befüllung erfolgt somit rasch und effizient.
- Es gibt manuelle und pneumatische Füllgeräte. Diese können stationär oder mobil auf einem Fahrwagen betrieben werden.
- Die Verwendung von Wartungseinheiten ist bei allen pneumatisch betriebenen Füllpumpen erforderlich.
- Der Anschluß der Befüllpumpe an die Fettpresse oder an die Zentralschmieranlage kann erfolgen:

- a) über Schmiernippel,**
- b) steckbare Kupplung,**
- c) schraubbare Kupplung oder mit**
- c) normaler Verschraubung.**

## **General:**

*Grease or lubricating oil is used up in most lubrication systems, making regular refilling essential.*

*Filling pumps or complete filling systems are used to ensure that the containers of a lubrication system are refilled cleanly and as dust-free as possible.*

- *Refilling takes place without opening the oil or grease circuit.*
- *Our pumps have a high and adjustable capacity, so filling is quick and efficient.*
- *There are manual and pneumatic filling devices. These can be operated stationary or mobile on a trolley.*
- *The use of air maintenance units are for all pneumatically operated pumps necessary.*
- *The discharge connection of filling pumps to the grease gun or to the central lubrication happens:*

- a) via grease nipple,**
- b) plug in couplings,**
- c) bolted couplings or with**
- c) standard screw unions**

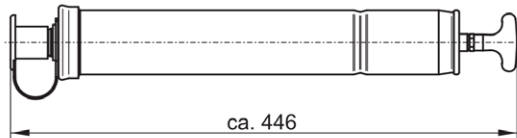
# 1.1 Befüllzylinder mit Zubehör

## Filling cylinder with accessories



### Auffüllung mit Befüllzylinder *Filling with filling cylinder*

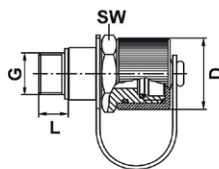
- Komplett mit Stutzen und Staubschutzkappe
  - Aus verzinktem Stahl, robust und langlebig
  - Für das schnelle und saubere Nachfüllen in Zentralschmieranlagen
  - Mit spezieller Gummi-Manschette für handelsübliche 400 g Fettpatrone (DIN 1284)
- Complete with nozzle and dust protection cap
  - Made of galvanized steel, rugged design and durable
  - For the quickly and clean refilling of central lube systems
  - With special rubber-follower for standard 400 g grease cartridge (DIN 1284)



| Gewicht / Weight | Anschluß<br>Connection | Sachnummer<br>Article code |
|------------------|------------------------|----------------------------|
| 0,9 kg           | M 26x1,5               | C8M3A4                     |

### Zubehör zu Befüllzylinder

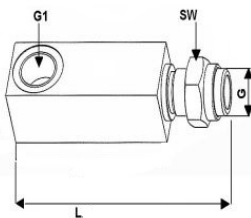
#### Accessories for filling cylinder



### Befüllanschluss gerade mit Kappe

#### Filling adapter straight with cap

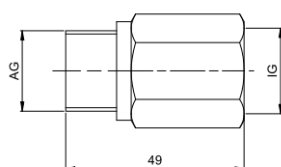
| G        | D  | SW<br>Wrench size | Sachnummer<br>Article code | Sachnummer für Dichtung<br>Article code for sealing |
|----------|----|-------------------|----------------------------|-----------------------------------------------------|
| M 20x1,5 | 34 | 32                | A8M3A5                     | H8V1A7                                              |
| M 22x1,5 | 34 | 32                | B8M3A5                     | C3D2A0                                              |



### Adapter für Befüllanschluss 90° mit Kontermutter

#### Adapter for filling con. 90° and counter nut

| G1=G     | L   | SW<br>Wrench size | Sachnummer<br>Article code | Sachnummer für Dichtung<br>Article code for sealing |
|----------|-----|-------------------|----------------------------|-----------------------------------------------------|
| M 20x1,5 | 80  | 27                | Z6C4A5                     | H8V1A7                                              |
| M 22x1,5 | 115 | 27                | A7C4A4                     | C3D2A0                                              |
| M 22x1,5 | 80  | 27                | B7C4A4                     | C3D2A0                                              |



### Adapter für Befüllanschluss (Verlängerung)

#### Adapter for filling con. (extension)

| IG       | AG       | Länge<br>Length | Sachnummer<br>Article code | Sachnummer für Dichtung<br>Article code for sealing |
|----------|----------|-----------------|----------------------------|-----------------------------------------------------|
| M 22x1,5 | M 22x1,5 | 49              | Y5Z2A4                     | C3D2A0                                              |

# 1.1 Befüllzylinder mit Zubehör

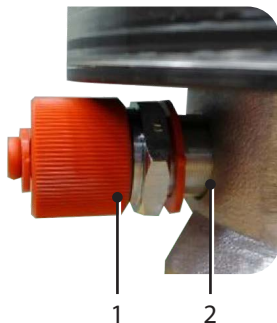
## Filling cylinder with accessories

### Befüllanschlussmöglichkeiten für M22x1,5

Filling connection options for M22x1,5

#### Gerader Anschluss, 2 L, 4 L, 8 L Behälter

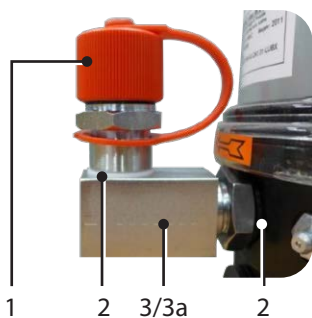
Straight connection, 2 L, 4 L, 8 L container



|       | Beschreibung / Description                            | Sachnummer<br>Article code |
|-------|-------------------------------------------------------|----------------------------|
| Pos.1 | Befüllanschluss gerade<br>Filling connection straight | B8M3A5                     |
| Pos.2 | Dichtung<br>Sealing                                   | C3D2A0                     |

#### 90° Anschluss, 2 L Behälter

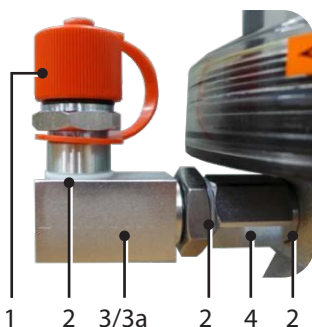
90° connection, 2 L container



|        | Beschreibung / Description                                         | Sachnummer<br>Article code |
|--------|--------------------------------------------------------------------|----------------------------|
| Pos.1  | Befüllanschluss gerade<br>Filling connection straight              | B8M3A5                     |
| Pos.2  | Dichtung (2 Stk.)<br>Sealing (2 pcs.)                              | C3D2A0                     |
| Pos.3  | Adapter / Befüllung 90° / L80mm<br>Adapter / Filling 90° / L80mm   | B7C4A4                     |
| Pos.3a | Adapter / Befüllung 90° / L115mm<br>Adapter / Filling 90° / L115mm | A7C4A4                     |

#### 90° Anschluss und Verlängerung, 4 L, 8 L Behälter

90° connection with extension, 4 L, 8 L container



|        | Beschreibung / Description                                         | Sachnummer<br>Article code |
|--------|--------------------------------------------------------------------|----------------------------|
| Pos.1  | Befüllanschluss gerade<br>Filling connection straight              | B8M3A5                     |
| Pos.2  | Dichtung (3 Stk.)<br>Sealing (3 pcs.)                              | C3D2A0                     |
| Pos.3  | Adapter / Befüllung 90° / L80mm<br>Adapter / Filling 90° / L80mm   | B7C4A4                     |
| Pos.3a | Adapter / Befüllung 90° / L115mm<br>Adapter / Filling 90° / L115mm | A7C4A4                     |
| Pos. 4 | Adapter (Verlängerung)<br>Adapter (extension)                      | Y5Z2A4                     |

## 1.2 Befüllpumpe für Hobbocks und Zubehör

*Filling pump for Hobbocks and accessories*

### Befüllpumpe für Hobbocks und Fässer

- Hohe Ansaugleistung durch speziell abgestimmten Kolbenhub, große Ansaug- und Ventilquerschnitte
- Fördermenge ca. 30 cm<sup>3</sup>/Hub
- Betriebsdruck max. 35 bar
- Robuste und verschleißfeste Ausführung des Hebels aus Stahl, erforderliche Betätigungskraft nur 110 -160 N
- Geeignet für Fette bis Konsistenzklasse NLGI 2 (auch Fließfette)
- Untere Einsatztemperatur bis -20°C
- Für alle handelsüblichen Hobbocks und Fässer
- Pumpenrohrdurchmesser 40 mm
- komplett mit Fettfolgedeckel mit Staubschutzdeckel, PVC-Fettschlauch (2 m, NW 16, nylonverstärkt) und selbstschließender Schnellkupplung (Dose)

### Filling pump for Hobbocks and drums

- High suction capacity via special balanced piston stroke, large suction- and valve sections
- Capacity appr. 30 cm<sup>3</sup>/stroke
- Operating pressure max. 35 bar
- Rugged and wear resistant design of the hand lever which is made of carbon steel
- Required operating force only 110-160 N
- Suitable for greases up to consistency class NLGI 2 (also fluid greases)
- Lower operating temperature -20 °C
- For all standard hobbocks and drums
- Pump tube diameter 40 mm
- Complete with grease follower and dust cover, PVC grease hose (2 m, NW 16, nylon reinforced) and self-closing quick coupling (socket)



#### Manuelle Befüllpumpe mit Kupplung 1/2"

*Manual filling pump with coupling 1/2"*

| Hobbock / Fass in Liter<br><i>Hobbock / drum in liter</i> | Ø Bereich in mm<br><i>Ø Range in mm</i> | Sachnummer<br><i>Article code</i> |
|-----------------------------------------------------------|-----------------------------------------|-----------------------------------|
| 18                                                        | 255 - 282                               | B5F5A4                            |
| 20                                                        | 260 - 306                               | D5F5A2                            |
| 50                                                        | 355 - 387                               | F3E5A7                            |

Kupplungsmuffe F6Q5A8 und Kupplungsstecker D6Q5A0 (siehe Seite 7) sind im Lieferumfang der Befüllpumpe bereits enthalten.

*Coupling plug F6Q5A8 and coupling socket D6Q5A0 (see page 7) are already included in the scope of delivery of the filling pump.*



#### Wagen für 18L, 20L oder 50L Befüllpumpen / Trolley for filling pumps

| Sachnummer<br><i>Article code</i> |
|-----------------------------------|
| C5F5A3                            |

## 1.2 Befüllpumpe für Hobbocks und Zubehör

Filling pump for Hobbocks and accessories

### Zubehör zu Befüllpumpe für Hobbocks und Fässer

Accessories for Hobbocks and drums



Beispielbild:  
Kupplungsstecker mit Staubschutz ø17mm  
Sample picture:  
coupling plug ø17mm with dust cap

#### Kupplungsstecker / Coupling plug

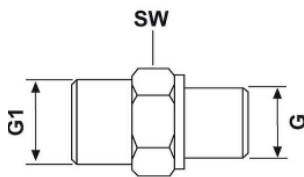
| Anschluss / connection                                                                                                                             | Sachnummer<br>Article code | Sachnummer Staubschutz<br>Article code dust cap |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------|-------------------------------------------------|
| Kupplungsstecker IG 3/8" IA 10<br>nach ISO 7241-1 Serie A, ø 17 mm<br>Coupling plug IG 3/8" IA 10<br>according to ISO 7241-1 series A, ø 17 mm     | D2Q5A2                     | C2Q5A3                                          |
| Kupplungsstecker IG 1/2" IA 12<br>nach ISO 7241-1 Serie A, ø 20,5 mm<br>Coupling plug IG 1/2" IA 12<br>according to ISO 7241-1 series A, ø 20,5 mm | G6Y3A5                     | P2S5A0                                          |
| Kupplungsstecker IG 1/2" IB 12<br>nach ISO 7241-1 Serie B, ø 23,5 mm<br>Coupling plug IG 1/2" IB 12<br>according to ISO 7241-1 series B, ø 23,5 mm | D6Q5A0                     | B6Q5A2                                          |



Beispielbild:  
Kupplungsstecker mit Staubschutz ø17mm  
Sample picture:  
coupling plug ø17mm with dust cap

#### Kupplungsmuffe / Coupling socket

| Anschluss / Connection                                                                                                                             | Sachnummer<br>Article code | Sachnummer Staubschutz<br>Article code dust cap |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------|-------------------------------------------------|
| Kupplungsmuffe IG 3/8" IA 10<br>nach ISO 7241-1 Serie A, ø 17 mm<br>Coupling sleeve IG 3/8" IA 10<br>according to ISO 7241-1 series A, ø 17 mm     | E2Q5A1                     | F2Q5A0                                          |
| Kupplungsmuffe IG 1/2" IA 12<br>nach ISO 7241-1 Serie A, ø 20,5 mm<br>Coupling sleeve IG 1/2" IA 12<br>according to ISO 7241-1 series A, ø 20,5 mm | H6Y3A4                     | Q2S5A9                                          |
| Kupplungsmuffe IG 1/2" IB 12<br>nach ISO 7241-1 Serie B, ø 23,5 mm<br>Coupling sleeve IG 1/2" IB 12<br>according to ISO 7241-1 series B, ø 23,5 mm | F6Q5A8                     | C6Q5A1                                          |



#### Adapter mit Außengewinde G1/4" / Adapter with male thread G1/4"

| G      | G1       | SW<br>wrench size | Passende Dichtung<br>Suitable sealing<br>Sachnummer / Article code | Sachnummer<br>Article code |
|--------|----------|-------------------|--------------------------------------------------------------------|----------------------------|
| R 1/4" | M 20x1,5 | 24                | H8V1A7                                                             | W6C4A8                     |
| R 1/4" | M 22x1,5 | 24                | C3D2A0                                                             | X6C4A7                     |



#### Reduziernippel / Adapter

| AG     | AG    | SW<br>wrench size | Länge / length | Sachnummer<br>Article code |
|--------|-------|-------------------|----------------|----------------------------|
| G 3/8" | G1/4" | 22                | 34             | V7G3A5                     |



#### Befüllanschlusschraube / Filling connection screw

| AG       | IG    | SW<br>wrench size | Länge / length | Sachnummer<br>Article code |
|----------|-------|-------------------|----------------|----------------------------|
| M 22x1,5 | G1/4" | 27                | 38             | E2V0A1                     |

## 1.2 Befüllpumpe für Hobbocks und Zubehör

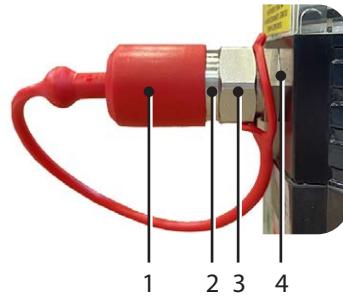
*Filling pump for Hobbocks and accessories*

### Befüllanschlussmöglichkeiten mit Kupplungsstecker

*Filling connection options with coupling plug*

#### Für Schmieraggregate QLS oder P203 + 2L Behälter - Anschlussgewinde M22x1,5

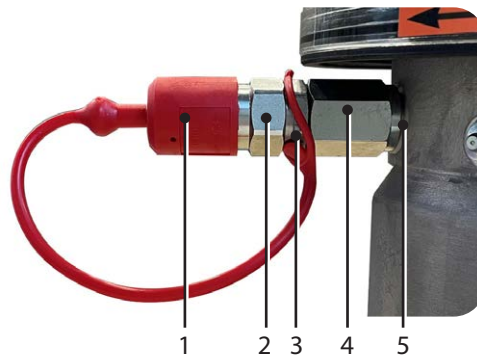
*For lubrication units QLS or P203 + 2L container - Connection thread M22x1.5*



|        | Beschreibung / Description                                                                                                               | Sachnummer / Article code |
|--------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------|
| Pos. 1 | Staubkappe IB 12 nach ISO 7241-1 für Kupplungsstecker IG 1/2"<br><i>Dust cap IB 12 according to ISO 7241-1 for coupling plug IG 1/2"</i> | B6Q5A2                    |
| Pos. 2 | Kupplungsstecker IG 1/2 IB 12 nach ISO 7241-1, ø 23,5 mm<br><i>Coupling plug IG 1/2 IB 12 to ISO 7241-1, ø 23.5 mm</i>                   | D6Q5A0                    |
| Pos. 3 | XGE 15L G1/2 verzinkt und passiviert<br><i>XGE 15L G1/2 galvanised and passivated</i>                                                    | E4Z2A5                    |
| Pos. 4 | Dichtring 22,2 x 27,0 x 1,50<br><i>Sealing ring 22.2 x 27.0 x 1.50</i>                                                                   | C3D2A0                    |

#### Für P203 oder P205 mit Behälter ab 4 L - Anschlussgewinde M22x1,5

*For P203 or P205 with container from 4 L - Connection thread M22x1.5*



|        | Beschreibung / Description                                                                                                               | Sachnummer / Article code |
|--------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------|
| Pos. 1 | Staubkappe IB 12 nach ISO 7241-1 für Kupplungsstecker IG 1/2"<br><i>Dust cap IB 12 according to ISO 7241-1 for coupling plug IG 1/2"</i> | B6Q5A2                    |
| Pos. 2 | Kupplungsstecker IG 1/2 IB 12 nach ISO 7241-1, ø 23,5 mm<br><i>Coupling plug IG 1/2 IB 12 to ISO 7241-1, ø 23.5 mm</i>                   | D6Q5A0                    |
| Pos. 3 | XGE 15L G1/2 verzinkt und passiviert<br><i>XGE 15L G1/2 galvanised and passivated</i>                                                    | E4Z2A5                    |
| Pos. 4 | Adapter Befüllanschluss M22x1,5 x 35 verzinkt<br><i>Adapter filling connection M22x1.5 x 35 galvanised</i>                               | Y5Z2A4                    |
| Pos. 5 | Dichtring 22,2 x 27,0 x 1,50<br><i>Sealing ring 22.2 x 27.0 x 1.50</i>                                                                   | C3D2A0                    |

## 1.3 Lube Shuttle Befüllung für PowerLuber

*PowerLuber filling with Lube Shuttle*



### Lube Shuttle Kartuschen mit Adapterkit für PowerLuber und Handhebel fettpressen

#### Anwendungen:

Der Adapterkit wurde entwickelt, um auch die gebräuchlichsten Fettkartuschen mit dem PowerLuber kombinieren zu können. Das Adapterkit ist auch für alle anderen manuellen Fettpressen geeignet.

#### Vorteile:

- Ist einfach zu bedienen
- Fettbezeichnung auf der Kartusche bleibt erhalten
- Einfacher Wechsel zwischen den Fetten auch bei nicht leerer Kartusche
- Eine höhere Sauberkeit bei den Schmiervorgängen ist gegeben

### Lube Shuttle cartridges with adapterkit for PowerLuber and hand lever grease presses

#### Applications:

The adapter kit was developed to compose also the most common grease cartridge with the PowerLuber. The adapter kit is also suitable for everyone other manual grease guns

#### Advantages:

- Easy to use
- Grease designation on the cartridge remains intact
- Easy switch between the grease even when the cartridge is not empty
- A higher cleanliness at the lubrication processes are given



### Adapter-Kit bestehend aus: Rohr und Adapterring

### Adapter-kit consisting of: pipe and adapter ring

| Anschluß<br>connection | Sachnummer<br>Article code |
|------------------------|----------------------------|
| G 1"                   | X9J4A2 *                   |

\*) nicht erhältlich in: Australien, Kanada, Frankreich, Deutschland, Italien, Japan, Spanien, Schweiz, UK und USA.

\*) Not available in: Australia, Canada, France, Germany, Italia, Japan, Spain, Switzerland, UK and USA.



### Lube Shuttle Kartusche LEER ohne Bedruckung Inhalt 400 g

bestehend aus: Kartusche, eingeschobenen Fettkolben und Deckel

### Lube Shuttle cartridge EMPTY without marking content 400 g

consisting of: Cartridge, slide in grease piston and cover

| Anschluß<br>connection | VE / PU        | Sachnummer<br>Article code |
|------------------------|----------------|----------------------------|
| G 1"                   | 10 Stk. / Pcs. | R8V4A0                     |

# 1.4 Befüllung von Pumpen mit Lube Shuttle

Pump filling with Lube Shuttle

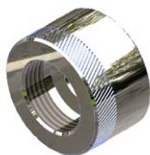
## Auffüllung von Zentralschmierpumpen mittels Lube Shuttle Fettspender und Kartusche

Filling of central lubrication pumps with Lube Shuttle grease dispenser and Lube-Shuttle-cartridge.



| Kartuschen AD<br>Cartridge OD | Sachnummer<br>Article code |
|-------------------------------|----------------------------|
| 52 mm                         | K9V4A3                     |

Lube Shuttle Kartuschen sind nicht mit herkömmlichen Kartuschenpressen kompatibel.  
Lube Shuttle cartridges are not compatible with conventional cartridge presses.



### Stutzenadapter / Nozzle adapter

| Gewinde für Stutzen<br>thread for nozzle | Sachnummer<br>Article code |
|------------------------------------------|----------------------------|
| M 26x1,5                                 | J9V4A4                     |



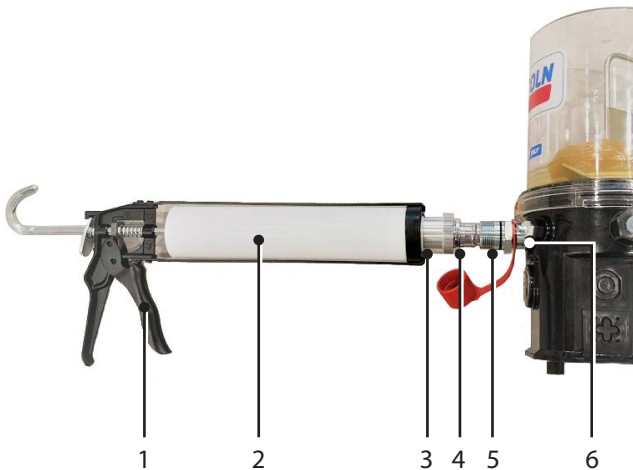
### Stutzen für Befüllzylinder mit Staubkappe

Nozzle for filling cylinder with dust cap

| Gewinde für Adapter thread for adapter | Sachnummer<br>Article code |
|----------------------------------------|----------------------------|
| M 26x1,5                               | A0P3A8                     |

### Befüllung der Zentralschmierpumpe (Beispiel)

Filling the central lubrication pump (sample)



|        |                                                                       |        |
|--------|-----------------------------------------------------------------------|--------|
| Pos. 1 | Fettspender / Lube-Shuttle<br>Grease dispenser / Lube-Shuttle         | K9V4A3 |
| Pos. 2 | Lube-Shuttle-Kartusche<br>Lube-Shuttle cartridge                      | R8V4A0 |
| Pos. 3 | Stutzenadapter / Nozzle adapter                                       | J9V4A4 |
| Pos. 4 | Stutzen mit Staubkappe<br>Nozzle with dust cap                        | A0P3A8 |
| Pos. 5 | Befüllanschluss gerade M22x1,5<br>Filling connection straight M22x1,5 | B8M3A5 |
| Pos. 6 | Dichtung 22,2x27 / Sealing 22,2x27                                    | C3D2A0 |

## 1.4 Befüllung von Pumpen mit Lube Shuttle

*Pump filling with Lube Shuttle*

### Zubehör zum Befüllen von leeren Lube Shuttle Kartuschen mit der Handhebel-Füllpumpe

*Accessories for easy refilling of empty Lube Shuttle cartridges with the hand lever filling pump*



| Anschluß Kupplungsmuffe<br><i>Connection coupling</i> | Sachnummer<br><i>Article code</i> |
|-------------------------------------------------------|-----------------------------------|
| ø 17 mm                                               | D2X4A8                            |

Befüllset für Lube Shuttle Kartusche  
*Filling set for Lube Shuttle cartridge*



### Anordnung zum Wiederbefüllen von leeren Lube Shuttle Kartuschen (z.B.: 25 kg Fass)

*Arrangement for refilling empty Lube-Shuttle cartridges (e.g.: 25 kg drum)*

|        | Beschreibung / Description                                                             | Sachnummer / Article code |
|--------|----------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------|
| Pos. 1 | Lube Shuttle Kartusche<br><i>Lube Shuttle cartridge</i>                                |                           |
| Pos. 2 | Befüllset für Lube Shuttle Kartusche<br><i>Filling set for Lube Shuttle cartridge</i>  | D2X4A8                    |
| Pos. 3 | Handbefüllpumpe mit Kupplung ø 17 mm<br><i>Hand filling pump with coupling ø 17 mm</i> |                           |

Handhebelpumpe mit Befüllset und Lube Shuttle Kartusche  
*Hand lever pump with filling set and Lube Shuttle cartridge*

## 2.1 Befüllpumpen für Gebinde und Fässer

*Filling pumps for container and drums*

### Befüllpumpe für Gebinde und Fässer mit Übersetzung 1:26

- Pneumatische Pumpe zur Befüllung von Zentralschmieranlagen
- Geeignet für Fette bis zur Konsistenzklasse NLGI 2
- Für 16-20 kg Gebinde, 50 kg- und 180 kg-Fässer
- Förderleistung 2,5 l/min
- Druckübersetzung 1:26
- Druckluftversorgung min. 3 bis max. 10 bar
- Förderdruck 208 bar bei 8 bar Druckluft
- Pumpenrohrdurchmesser 50 mm
- mit 2" Spundlochadapter
- Druckanschluß: G 1/4"
- Luftanschluß: G 1/4"
- OPTION mit Fettfolgedeckel, Staubschutzdeckel, Fettschlauch und Schnellwechselkupplung G 3/8" (Dose und Stecker)

### Filling pump for container and drums with ratio 1:26

- Pneumatic pump for filling of central lubrication systems
- Suitable for grease up to consistency class NLGI 2
- For 16-20 kg container, 50 kg- and 180 kg-drums
- Capacity 2,5 l/min
- Pressure ratio 1:26
- Air supply min. 3 bar to max. 10 bar
- Discharge pressure 208 bar at 8 bar air pressure
- Pump pipe diameter 50 mm
- with 2" bunge hole adapter
- Discharge connection G 1/4"
- Air supply connection G 1/4"
- OPTION with grease follower, dust cover grease hose and self closing quick coupling G 3/8" (socket and plug)



#### Stationäre Ausführung / Stationary design

| Behälter / container       | Gewicht / weight [kg] | Gesamtlänge total length [mm] | Sachnummer Article code |
|----------------------------|-----------------------|-------------------------------|-------------------------|
| 10-20 kg Gebinde container | 8,5                   | 798                           | a.A./o.r.               |
| 50 kg Fass / drum          | 10,0                  | 1113                          | S0U2A0                  |
| 180 kg Fass / drum         | 11,0                  | 1300                          | T0U2A9                  |

Mobile Ausführung auf Anfrage  
*Mobile design according to request*

## 2.1 Befüllpumpen für Gebinde und Fässer

*Filling pumps for container and drums*

### **Befüllpumpe für Fässer mit Übersetzung 1:6** *Filling pump for drums with ratio 1:6*

- Pneumatische Pumpe zur Befüllung von Zentralschmieranlagen
- Geeignet für Fette bis zur Konsistenzklasse NLGI 2
- Für 50 kg- und 180 kg-Fässer
- Förderleistung 11 kg/min
- Druckübersetzung 1:6
- Druckluftversorgung min. 3 bis max. 10 bar
- Förderdruck 48 bar bei 8 bar Druckluft
- Pumpenrohrdurchmesser 50 mm
- mit 2" Spundlochadapter
- Druckanschluß: G 3/4"
- Luftanschluß: G 1/4"
- OPTION mit Fettfolgedeckel, Staubschutzdeckel, Fettschlauch und Schnellwechselkupplung G 1/2" (Dose und Stecker)

- Pneumatic pump for filling of central lubrication systems
- Suitable for grease up to consistency class NLGI 2
- For 50 kg- and 180 kg-drums
- Capacity 11 kg/min
- Pressure ratio 1:6
- Air supply min. 3 bar to max. 10 bar
- Discharge pressure 48 bar at 8 bar air pressure
- Pump pipe diameter 50 mm
- with 2" bunge hole adapter
- Discharge connection G 3/4"
- Air supply connection G 1/4"
- OPTION with grease follower, dust cover grease hose and self closing quick coupling G 1/2" (socket and plug)



#### **Stationäre Ausführung / Stationary design**

| Behälter / container | Gewicht<br>weight [kg] | Gesamtlänge<br>total length [mm] | Sachnummer<br>Article code |
|----------------------|------------------------|----------------------------------|----------------------------|
| 50 kg Fass / drum    | 9,8                    | 1440                             | a.A./o.r.                  |
| 180 kg Fass / drum   | 9,8                    | 1440                             | a.A./o.r.                  |

Mobile Ausführung auf Anfrage  
*Mobile design according to request*

## 2.2 Zubehör für Befüllpumpen

*Accessories for filling pumps*

### Zubehör zu Befüllpumpe mit Übersetzung 1:6, 1:26 und 1:65

*Accessories for filling pumps with ratio 1:6, 1:26 and 1:65*

#### Fassdeckel

*Drum cover*



| Behältergröße<br>container size | Fassdeckel<br>Drum cover<br>ø [mm] | Gewicht / weight<br>[kg] | Sachnummer<br>Article code |
|---------------------------------|------------------------------------|--------------------------|----------------------------|
| 16-20 kg Gebinde/<br>container  | 250 - 320                          | 1,7                      | S7T2A0                     |
| 50 kg Fass/drum                 | 350 - 420                          | 2,4                      | a.A./o.r.                  |
| 180 kg Fass/drum                | 353 - 605                          | 6,0                      | Q2P2A1                     |

#### Folgeplatte

*Grease follower plate „well empty“*



| Behältergröße<br>container size | Folgeplatte<br>Follower plate<br>ø [mm] | Gewicht / weight<br>[kg] | Sachnummer<br>Article code |
|---------------------------------|-----------------------------------------|--------------------------|----------------------------|
| 16-20 kg Gebinde/<br>container  | 275 - 290                               | 1,1                      | a.A./o.r.                  |
| 50 kg Fass/drum                 | 340 - 360                               | 1,7                      | E9T2A6                     |
| 180 kg Fass/drum                | 555 - 580                               | 4,5                      | R2P2A0                     |



**ss.LUBAC GmbH** | Sulzbacherstraße 16, A-4820 Bad Ischl

---

T: +43 6132 23 741 | [office@sslubac.com](mailto:office@sslubac.com) | [www.sslubac.com](http://www.sslubac.com)